



1/7
LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L
Art.: 0890 108 716
Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Ficha de Dados de Segurança

Segundo regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II

1. Identificação da substância / preparação e da sociedade/empresa

1.1 Identificação da substância/preparação

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L
Art.: 0890 108 716

1.2 Utilização da substância/preparação

Limpeza de travões.

1.3 Identificação da sociedade/empresa

Würth-Portugal, Técnica de Montagem, Lda. – Estrada Nacional 249-4 – Abrunheira – 2710-089 Sintra
Tel.: +351 219 157 200 Fax: +351 219 151 331

Endereço e-mail: info@wurth.pt

N.º de telefone da empresa em caso de emergência:
Tel.. 8h00 - 18h00 (segunda a sexta) + 351 219 157 200

2. Identificação dos perigos

2.1 Para o Homem

Ver pontos 11 e 15.

A preparação é considerada perigosa de acordo com a Directiva 1999/45/CE.

Produto facilmente inflamável.

Utilização: possível formação de aerossóis/vapores facilmente inflamáveis.

O produto é irritante para a pele.

Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

Os vapores podem provocar sonolência ou vertigens por inalação dos vapores.

2.2 Para o ambiente

Ver ponto 12

Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

Pequenas quantidades do produto podem contaminar a água potável.

Regulamento (CE) Nr. 648/2004

Superior a 30% de hidrocarbonetos alifáticos

3. Composição / informação sobre os componentes

Descrição Química			
Teor (em %)	Símbolos	Frases R	EINECS, ELINCS
	Número de registo (ECHA)	DNEL	PNEC
Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio			
70 - 90	F/Xn/Xi/N	11-38-51-53-65-67	265-151-9
Propano-2-ol			
10 -< 20	F/Xi	11-36-67	200-661-7



2/7
LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L
Art.: 0890 108 716
Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Ver o texto completo das frases R no ponto 16.

4. Primeiros socorros

4.1 Em caso de inalação

Remover o acidentado do local em perigo.

Deixar entrar ar fresco e consultar um médico de acordo com os sintomas.

Em caso de perda de consciência colocar o acidentado numa posição lateral estável e procurar conselho médico

4.2 Em caso de contacto com os olhos

Retirar as lentes de contacto.

Lavar bem com muita água, durante vários minutos. Consultar um médico se necessário.

4.3 Em caso de contacto com a pele

Lavar bem com sabão e água. Tirar imediatamente as roupas contaminadas. Em caso de irritação da pele (vermelhidão, etc) consultar o médico.

4.4 Em caso de ingestão

Lavar bem a boca com água.

Não provocar o vômito, dar bastante água a beber, consultar um médico de imediato.

Perigo de aspiração.

O acidentado deve manter a cabeça baixa se vomitar para evitar que o conteúdo do estômago passe para os pulmões.

4.5 Meios especiais necessários para primeiros socorros

Informações para o médico:

Ingestão:

Observação posterior para despistar uma eventual pneumonia ou um edema pulmonar.

5. Medidas de combate a incêndios

5.1 Meios de extinção adequados

CO₂

Pulverizador de jacto de água

Pó seco

Espuma resistente a álcool

Arrefecer com água o recipiente em perigo.

5.2 Meios de extinção inadequados por motivos de segurança

Jacto de água

5.3 Perigos específicos da substância ou preparação, consequências de incêndio/queima ou libertação de gases

Em caso de incêndio, podem ocorrer os seguintes perigos:

Óxidos de carbono.

Hidrocarbonetos.

Produtos tóxicos resultantes de pirólise.

Misturas vapor/ar explosivas.

Vapores perigosos, mais pesados que o ar.

Em caso de se transferir o produto de um recipiente para outro perto do chão, é possível arco de retorno a fontes de ignição distantes.

5.4 Equipamento de protecção especial no combate a incêndios

Não inalar os gases da explosão ou incêndio.

Aparelho respiratório autónomo.

De acordo com a extensão do incêndio.

Eventualmente, protecção integral.

5.5 Outras indicações

Eliminar a água de extinção de incêndio contaminada de acordo com a legislação.

6. Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

Ver ponto 13, e para protecção pessoal ver ponto 8.

6.1 Precauções individuais

Afastar possíveis fontes de ignição. Não fumar.

Garantir uma ventilação adequada.

Evitar a inalação e o contacto com os olhos ou com a pele.



3/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Cuidado – perigo de escorregar.

6.2 Precauções ambientais

Se ocorrer uma fuga, construir uma barreira de protecção.

Prevenir infiltrações na canalização

Prevenir infiltrações no solo e em águas superficiais ou subterrâneas.

Em caso de derrame acidental na canalização, informar as autoridades competentes.

6.3 Métodos de limpeza

Recolher utilizando material absorvente (por ex., aglutinante universal, areia, terra de diatomáceas) e eliminar de acordo com o estabelecido no ponto 13.

Não utilizar substâncias comburentes.

Não lavar com água ou produtos de limpeza aquosos.

7. Manuseamento e armazenagem

7.1 Manuseamento

Indicações para um manuseamento seguro:

Ver ponto 6.1

Garantir uma boa ventilação.

Evitar a inalação dos vapores.

Manter afastado de fontes de ignição. Não fumar.

Eventualmente evitar a acumulação de cargas electrostáticas.

Evitar o contacto com os olhos e a pele.

Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.

É proibido comer, beber, fumar e manter alimentos no local de trabalho.

Respeitar as indicações do rótulo e as instruções de utilização.

Manusear de acordo com o manual de instruções.

7.2 Armazenagem

Requisitos para armazéns e recipientes:

Armazenar unicamente produtos selados, na sua embalagem original.

Não pode ser armazenado em corredores ou em escadas.

Chão resistente a solventes.

Não armazenar juntamente com substâncias comburentes ou auto inflamável

Condições especiais de armazenagem

Ver ponto 10

Respeitar as condições especiais de armazenagem (regulamento alemão sobre segurança no trabalho)

Armazenar em local fresco.

Proteger da luz solar directa e do calor.

Armazenar em local fresco.

8. Controlo da exposição/protecção individual

8.1 Valores limite de exposição

Descrição Química	Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio		
AGW: **170 ppm (600 mg/m ³)	Spb.-Üf.: **4	---	
BGW: ---	Outras indicações: ---		

Descrição Química	Propano-2-ol		
AGW: 200 ppm (500 mg/m ³)	Spb.-Üf.: 2(II)	---	
BGW: 50 mg/l (acetona, sangue total, urina, b)	Outras indicações: DFG, Y		

Descrição Química	Nafta (petróleo), leve tratado com hidrogénio		
AGW: **200 ppm (1000 mg/m ³)	Spb.-Üf.: **4	---	
BGW: ---	Outras indicações: ---		

AGW = Valor limite no local de trabalho. E = fracção inalável, A = fracção alveolar. | Spb.-Üf. = categoria de valor máximo - e factor excedente (1 até 8) e categoria (I,II) para valores de curta duração. “= =” = valor momentâneo. Categoria (I) = substâncias em que o efeito local é determinante para o valor limite ou substâncias sensíveis para as vias respiratórias, (II) = substâncias com efeito de reabsorção. BGW = valor limite biológico. Momento de tiragem de amostras: a) sem restrições, b) final da exposição e final da camada, c) em exposição prolongada: após várias camadas anteriores, d) antes da camada



4/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

seguinte, e) após o final da exposição: ... horas. Outras indicações: ARW = valor de referência para o local de trabalho, H = reabsorção pela pele. Y = Não há risco de contaminação dos alimentos caso os valores AGW e BGW não sejam ultrapassados, Z = Não é possível excluir o risco de contaminação dos alimentos mesmo que os valores AGW e BGW sejam cumpridos (ver Nr. 2.7 TRGS 900). DFG = Associação Alemã de Investigação (Comissão MAK). AGS = Comissão para produtos nocivos.

**= O valor limite desta substância foi revogado pela TRGS 900 (Alemanha) de Janeiro 2006 com o objectivo de uma revisão.

8.2 Controlo da exposição

8.2.1 Controlo da exposição profissional

Manter uma boa ventilação. Utilizar aspiração local ou uma ventilação geral.

Caso estas medidas sejam insuficientes para manter a concentração abaixo dos valores limites do local de trabalho (AGW), é necessário utilizar protecção respiratória.

Só se aplica se forem listados aqui valores de exposição máximos permissíveis.

Protecção respiratória:

Se o valor limite no local de trabalho (AGW, Alemanha) e MAK (Suíça, Áustria) for ultrapassado.

Máscara com filtro A (EN 141)

Protecção das mãos:

Luvas protectoras de nitrilo (EN 374)

Tempo de penetração (impermeabilidade) em minutos:

> 480

Recomenda-se a aplicação de um creme protector para as mãos.

Protecção dos olhos: Óculos de segurança herméticos com protecção lateral (EN 166).

Protecção da pele: Vestuário de protecção integral (por ex. calçado de segurança EN 344, vestuário de mangas compridas).

Informações complementares para a protecção das mãos – Não foram efectuados nenhuns testes.

A escolha das preparações foi feita tomando em conta o nosso conhecimento e as informações dos ingredientes.

A escolha dos ingredientes baseou-se nas indicações do fabricante das luvas.

A escolha definitiva do material das luvas deve ser tomada com base no tempo de saturação, taxa de penetração e da degradação.

A escolha das luvas adequadas não depende apenas do material mas também de outras características de qualidade que diferem de fornecedor para fornecedor.

Durante a preparação não é possível prever a resistência do material das luvas, por essa razão deve ser efectuado um teste prévio antes da utilização.

As informações sobre o tempo exacto de saturação do material das luvas devem ser solicitadas ao fornecedor.

8.2.2 Controlo da exposição ambiental

k.D.v.

9. Propriedades físicas e químicas

Estado físico:	Líquido
Cor:	Incolor, transparente
Odor:	a solvente
Ponto/Intervalo de ebulição (°C):	não determinado
Ponto/Intervalo de fusão (°C):	não determinado
Temperatura de ignição:	200°C
Ponto de inflamação (°C):	-24
Propriedades comburentes:	Não
Limite mínimo de explosão:	0,8 Vol%
Limite máximo de explosão:	12 Vol%
O produto não é explosivo.	
Possível formação de misturas vapor/ar explosivas.	
Densidade (g/ml):	0,715
Solubilidade em água:	Insolúvel
Viscosidade:	~ 2mm ² /seg/40°C

10. Estabilidade e Reactividade

10.1 Condições a evitar

Ver ponto 7

Não é de se esperar em caso de manuseamento e armazenamento correctos (estável).



5/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Aquecimento, chamas, fontes de ignição.

Cargas electrostáticas.

10.2 Matérias a evitar

Ver ponto 7

Evitar o contacto com oxidantes.

Evitar o contacto com ácidos fortes.

Evitar o contacto com alcalinos fortes.

10.3 Produtos de decomposição perigosos

Ver ponto 5,3

Nenhuma decomposição se for utilizado conforme as disposições.

11. Informação Toxicológica**11.1 Toxicidade aguda e efeitos imediatos**11.1.1 Ingestão: toxicidade oral no rato LD₅₀ (mg/kg): Ver ponto 1511.1.2 Inalação: toxicidade por inalação no rato LC₅₀ (mg/l/4h): k.D.v.11.1.3 Contacto com a pele; toxicidade cutânea no rato LD₅₀ (mg/kg): Ver ponto 15

11.1.4 Contacto com os olhos: k.D.v.

11.2 Efeitos retardados e crónicos

11.2.1 Sensibilização: k.D.v.

11.2.2 Carcinogenicidade: k.D.v.

11.2.3 Mutagenicidade: k.D.v.

11.2.4 Toxicidade reprodutiva: k.D.v.

11.2.5 Narcose: Possível.

11.3 Outras informações

Classificação de acordo com o processo de cálculo.

O produto não foi testado.

Pode ocorrer:

Irritação das vias respiratórias.

Dores de cabeça.

Tonturas.

Influência/dano do sistema nervoso central.

Distúrbios de coordenação.

Perda de consciência.

Em caso de contacto prolongado:

O produto remove gordura natural da pele.

Dermatite (inflamação da pele).

Ingestão:

Náuseas.

Vómitos.

Perigo de aspiração.

Edema pulmonar.

12. Informação Ecológica

O produto não foi testado.

Classe de perigo para a água:

1

Autoclassificação:

Sim (VwVwS)

Persistência e degradabilidade:

k.D.v.

Potencialmente biodegradável.*

Degradação fotoquímica na atmosfera.*

>99,9% OECD 303^a, (95%/21 d mod. OECD-screening-test)**

Comportamento em estações de águas residuais:

Separar, se possível, com separador de óleos.

De acordo com a composição não contém AOX.

Toxicidade aquática:

Ver ponto 2.

Ecotoxicidade:

k.D.v.

Mobilidade:



6/7
LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L
Art.: 0890 108 716
Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Absorção no chão.*

Acumulação:

Possível concentração nos organismos.*

* Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio

** Propan-2-ol

13. Considerações relativas à eliminação

13.1 de material/preparação/resíduos

N.º de código de resíduo da CE:

Os códigos de resíduos abaixo indicados são recomendações baseadas numa utilização planeada deste produto. Em determinadas circunstâncias, poderão ser atribuídos outros códigos de resíduos que atendam a condições específicas de utilização e eliminação por parte do utilizador. (2001/118/CE, 2001/119/CE, 2001/573/CE)

07 01 04 Outros solventes, líquidos de lavagem e licores-mãe orgânicos

14 06 03 Outros solventes e misturas de solventes

Recomendações:

Dar cumprimento à legislação local e nacional.

Ex.: Instalação incineradora adequada.

13.2 de material contaminado

Ver ponto 13.1

Dar cumprimento à legislação local e nacional.

Esvaziar totalmente os recipientes.

As embalagens não contaminadas podem ser reutilizadas.

Os recipientes que não possam ser limpos devem ser eliminados do mesmo modo que o produto.

Os resíduos podem representar perigo de explosão.

15 01 02 – embalagem de plástico

14. Informação relativas ao transporte

Informações gerais

Número da ONU: 1993

Transporte rodoviário/ferroviário (GGVSE/ADR/RID)

Classe/grupo de embalagem: 3/II

UN 1993 LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS, N.E.A. (ISOPROPANOL, NAFTA (PETRÓLEO)) (REGULAMENTO ESPECIAL 640D)

Código de classificação: F1

LQ: 4

Transporte por via marítima

Código GGVSee/IMDG: 3/II (classe/grupo de embalagem)

Número EmS: F-E, S-E

Poluente marinho: n.a.

LÍQUIDO INFLAMÁVEL, N.E.A. (ISOPROPANOL, NAFTA (PETRÓLEO))

Transporte aéreo

IATA: 3-/II(classe/perigos secundários/grupo de embalagem)

Líquido inflamável, n.e.a. (ISOPROPANOL, NAFTA (PETRÓLEO))

Informações adicionais:

Código de perigosidade e código de embalagem mediante pedido.

15. Informação sobre regulamentação

Classificação segundo os regulamentos sobre produtos perigosos, inclusive as directrizes da CE (67/548/CEE e 1999/45/CE)

Símbolo: F/Xn/N

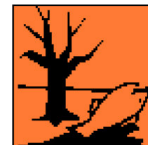
Descrição do perigo: Facilmente inflamável

Nocivo

Perigoso para o ambiente

Frases R:

11 Facilmente inflamável.





7/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

38 Irritante para a pele.

51/53 Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

67 Pode provocar sonolência ou vertigens por inalação dos vapores.

Frases S:

16 Manter afastado de fontes de ignição. Não fumar.

23.f Não respirar os vapores/aerossóis.

24/25 Evitar o contacto com os olhos e a pele.

29/35 Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

61 Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

62 Em caso de ingestão, não provocar o vômito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou rótulo.

Frases adicionais:

Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio

Restrições a observar:

Sim

Respeitar a legislação relativa ao trabalho infantil (legislação alemã).

Respeitar a legislação relativa à protecção materna (legislação alemã).

COV-CH 100%

COV 1999/13/CE 100%

16. Outras informações

Estas informações referem-se ao produto quando é entregue.

Classe de armazenagem VCI (Alemanha):

3 A

Pontos submetidos a revisão:

1 - 16

Respeitar as directivas da associação profissional/medicina no trabalho.

As frases seguintes descrevem as frases R dos ingredientes (apresentados no ponto 2):

11 Facilmente inflamável

38 Irritante para a pele.

51 Tóxico para os organismos aquáticos.

53 Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

65 Também nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

67 Pode provocar sonolência ou vertigens por inalação dos vapores.

36 Irritante para os olhos.

Legenda

n.a. = não aplicável / n.v. = não disponível / n.g. = não testado / k.D.v = não existem dados

AGW = Valor limite no local de trabalho. BGW = valor limite biológico.

VbF = Regulamentos para líquidos inflamáveis / MAK = Concentração máxima por local de trabalho em ml/mm³ = ppm

BAT = Tolerância biológica por local de trabalho / TRbF = Regulamentos técnicos para líquidos inflamáveis.

WGK = Classe de risco para a água

WGK3 = risco elevado para a água, WGK2 = risco para a água, WGK1 = risco reduzido para a água

COV = componentes orgânicos voláteis

AOX = componentes de halogéneo orgânicos absorvíveis

Este documento foi traduzido de acordo com os dados fornecidos pelo fabricante. Esta informação não se destina a garantir características definitivas, embora seja baseada no nosso conhecimento actual.